

«Коллекция Броссе»: история ранних поступлений японских рукописей и ксилографов в Императорскую Петербургскую академию наук и Азиатский Музей (1791–1864)

В.В. ЩЕПКИН

Институт восточных рукописей РАН
Санкт-Петербург, Россия

DOI: 10.55512/WMO109687

Статья поступила в редакцию 20.07.2022.

Аннотация: В статье представлены результаты изучения истории ранних поступлений японских рукописей и ксилографов в Императорскую Петербургскую академию наук и Азиатский Музей с 1791 по 1864 г., прежде известных под собирательным названием «коллекция Броссе». Основными источниками для исследования послужили каталоги китайских и японских книг И. Буссе (1798), П. Каменского и С. Липовцева (1818), М.Ф. Броссе (1840, дополнения до 1864), а также хранящиеся в Архиве востоковедов ИВР РАН и в Санкт-Петербургском филиале Архива РАН списки отдельных поступлений в Азиатский Музей и Академию наук. Метод работы состоял в сопоставлении приведенных в каждом из каталогов или списков названий сочинений с хранящимися сегодня в ИВР РАН японскими рукописями и ксилографами. В результате было установлено, что «коллекцию Броссе» составляют поступления как минимум от девяти дарителей, в том числе ценные собрания Дайкокуя Кодаю, И.А. Штуцера, Российско-Американской компании, П.Л. Шиллинга и К.И. Максимовича.

Ключевые слова: коллекции, Япония, Азиатский Музей, японские рукописи, японские ксилографы, российско-японские отношения.

Для цитирования: Щепкин В.В. «Коллекция Броссе»: история ранних поступлений японских рукописей и ксилографов в Императорскую Петербургскую академию наук и Азиатский Музей (1791–1864) // Письменные памятники Востока. 2022. Т. 19. № 3 (вып. 50). С. 88–109. DOI: 10.55512/WMO109687.

Об авторе: ЩЕПКИН Василий Владимирович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Дальнего Востока ИВР РАН (Санкт-Петербург, Россия) (vshepkin@gmail.com). ORCID: 0000-0003-0007-1143.

© Щепкин В.В., 2022

Самые ранние поступления японских рукописей и ксилографов в библиотеку Императорской Академии наук, позже ставших основой японской коллекции Азиатского Музея (ныне — ИВР РАН), датируются 1791 г. Некоторые собрания и отдельные экземпляры передавались на протяжении всей первой половины XIX в. В 1840 г. со-

трудник Азиатского Музея М.Ф. Броссе (1802–1880) составил каталог китайских и японских книг, хранящихся в музее. Дополнения к этому каталогу после поступления новых экземпляров он делал вплоть до 1864 г.

Значительно позже, спустя почти столетие, в ходе подготовки «Описания японских рукописей, ксилографов и старопечатных книг», шесть выпусков которого были опубликованы в 1963–1971 гг., за всеми японскими рукописями и ксилографами, попавшими в Азиатский Музей до 1864 г., закрепилось общее наименование — «коллекция Броссе». Во Введении к первому выпуску «Описания» О.П. Петрова пишет, что «работая в Азиатском музее Академии наук, М. Броссе чрезвычайно способствовал пополнению рукописных коллекций Азиатского музея», и «его коллекции поступили в музей в 1864 г.» (Петрова, Горегляд 1963: 5). Однако уже составителям было известно, что в состав этой «коллекции» входят единицы хранения из самых разных источников.

О.П. Петрова посвятила одну из своих статей самому раннему собранию японских книг, переданных в Академию наук, — коллекции Дайкокуя Кодая (Петрова 1970). В своей статье, посвященной японскому фонду ИВР РАН, В.Н. Горегляд обозначил все основные коллекции японских рукописей и ксилографов в Азиатском Музее/ЛО ИВ АН СССР (Горегляд 2018: 531–535). Мы решили пойти дальше и, опираясь на материалы Архива востоковедов (АВ) ИВР РАН, опубликованные и неопубликованные каталоги и списки японских книг, а также на сами коллекции японских рукописей и ксилографов, восстановить историю ранних (до 1864 г.) поступлений и установить принадлежность конкретных рукописей и ксилографов к тому или иному частному собранию.

Главными источниками для этой работы послужили каталоги китайских и японских книг И. Буссе (1798), П. Каменского и С. Липовцева (1818), М.Ф. Броссе (1840, дополнения до 1864 г.), а также хранящиеся в АВ ИВР РАН и в Санкт-Петербургском филиале Архива РАН списки отдельных поступлений в Азиатский Музей и Академию наук. Метод работы состоял в сопоставлении приведенных в каждом из каталогов или списков названий сочинений с хранящимися сегодня в ИВР РАН японскими рукописями и ксилографами. Основную сложность в работе представляло то, что почти все ранние каталоги и списки составлялись на европейских языках без приведения оригинальных названий сочинений в японской графике (исключением является хранящаяся в АВ ИВР РАН копия каталога Каменского и Липовцева, сопровождаемая иероглифическими написаниями). В ряде случаев указывалось китайское чтение японских названий во французской или латинской транскрипции. Тем не менее нам удалось идентифицировать 94 из 103 японских и корейских рукописей и ксилографов, причисляемых к «коллекции Броссе», и установить принадлежность к тому или иному частному собранию 70 из них.

Нужно также отметить, что М.Ф. Броссе в ходе своей работы над каталогом выделил японские и корейские книги в раздел «Class XVIII», сгруппировал их в семь тематических разделов (*Livres élémentaires*, *Géographiques*, *Législation*, *Histoire*, *Numismatique*, *Littérature*, *Mélanges* и отдельно *Coréens*) и выполнил сплошную нумерацию книг. При этом на самих книгах он также указал соответствующие шифры, например: «Cl. XVIII. 1», «Cl. XVIII. 2» и т.д. В случае более поздних дополнений в соответствующие разделы он использовал уже присвоенные номера с добавлением литер, например: «Cl. XVIII. 10а». Это послужило дополнительным подспорьем в идентификации книг из ранних поступлений.

Коллекция японских книг Дайкокуя Кодаю (1791)

Первые японские книги, попавшие в Императорскую Петербургскую академию наук, принадлежали японскому моряку Дайкокуя Кодаю (1751–1828). В 1783 г. он был членом экипажа судна «Синсё-мару», которое потерпело крушение у побережья одного из Алеутских островов, а затем через Камчатку и Охотск попал в Иркутск, где познакомился с ученым и предпринимателем Э.Г. Лаксманом (1737–1796). Последний взялся ходатайствовать перед императрицей Екатериной II об отправке первой российской экспедиции в Японию для установления торговых отношений под предлогом возвращения Кодаю и его спутников на родину. Во время пребывания в Петербурге в 1791 г. Дайкокуя Кодаю передал через Э.Г. Лаксмана имевшиеся у него книги императрице¹, а та подарила их Петербургской академии наук через ее директора Е.Р. Дашкову (1743–1810) (Протоколы 1911: 273).

Книги Дайкокуя Кодаю наряду с еще одной ранней коллекцией — И.А. Штуцера (о ней ниже) — нашли отражение в первом каталоге японских книг, составленном библиотекарем Академии наук И. Буссе в 1798 г. Попытку отделить коллекцию книг Дайкокуя Кодаю от книг И.А. Штуцера впервые предприняла О.П. Петрова (Петрова 1970: 51–53). Сравнив каталог Буссе с собственноручным списком Штуцера, она определила, что в собрание последнего не входили десять из двадцати двух пунктов списка Буссе, а значит поступили они от Дайкокуя Кодаю, что соотносится с протоколом заседания конференции Академии наук от 19 сентября 1791 г., в котором сказано о «девяти книгах и одном календаре» (Протоколы 1911: 273). Вот эти пункты²:

Номер в списке Буссе	Название	Содержание
1	Сэцуё	Сведения научные, географические, исторические, арифметические и др. с картой Японии
2	Гунгаку гунсю	История древних военных героев японских. (Примечание Буссе: Великолепная работа)
3	Эхон	Иллюстрированная история древних военных героев японских из времен Иови-мо
4	Мори кагами	Повествование о казни князя Аояма Касума
17	Коёми	Календарь японский за 1782 г.
19	Сайкоку-хон	Паломничество по тридцати трем храмам
20	Гэмтэй асахи-но гумбай	Трагедия из древней истории Японии
21	Дзёрури-хон	Театр
22	Дзёрури-хон	Театр

О.П. Петрова утверждает, что в коллекции ИВР РАН сохранились все книги Дайкокуя Кодаю кроме энциклопедии «Сэцуё» (Петрова 1970: 55). Однако, к сожалению,

¹ АВ ИВР РАН. Разряд 1. Опись 1. № 140. Л. 46.

² Сразу отметим, что пункт № 5 «Генеральная карта Китайской империи» попал в каталог И. Буссе, очевидно, по ошибке или им обозначена какая-то другая карта из коллекции И.А. Штуцера. Карт Китая японского производства ни от Дайкокуя Кодаю, ни от И.А. Штуцера в Академию наук, судя по всему, не поступало.

О.П. Петрова не приводит в своей статье полного списка современных шифров хранения. Мы попытались восполнить этот пробел. Но для начала обратим также внимание на составленный Дайкокуя Кодаю список остатков его библиотеки, сохранившийся на обложке одной из его книг, «Гэмпэй асахи-но гумбай» (шифр хранения В-13).

№ п/п	Текст Кодаю	Чтение	Перевод
1	志やうる利本七冊	<i>дзэрурибон нанасацу</i>	Пьесы «Дзэрури», 7 томов
2	手本壹冊	<i>тэхон иссацу</i>	Письмовник, 1 том
3	節用式冊	<i>сэцуё нисацу</i>	Энциклопедия «Сэцуё», 2 тома
4	源平系入三冊	<i>гэмпэй эири сансацу</i>	О войне Тайра и Минамото, с иллюстрациями, 3 тома
5	森かゝみ壹冊	<i>мори кагами иссацу</i>	«Зерцало дома Мори», 1 том
6	系本壹冊	<i>эхон иссацу</i>	Книга с иллюстрациями, 1 том
7	太平記壹冊	<i>тайхэйки иссацу</i>	«Повесть о великом мире», 1 том

О.П. Петрова обнаружила в коллекции ИВР РАН только четыре экземпляра пьес *дзэрури* (шифры хранения В-3, В-4, В-5 и В-6) и отнесла все их к книгам Дайкокуя Кодаю. При этом она поставила вопрос о местонахождении еще трех книг (поскольку в списке Кодаю указано семь томов) и высказала предположение, ссылаясь на японского историка Камэи Такаёси, что они могут быть среди пяти экземпляров *дзэрури*, хранящихся в составе коллекции Георга фон Аша в библиотеке Университета Гёттингена (Петрова 1970: 56). Однако собственноручные пометки Дайкокуя Кодаю имеются только на двух из четырех вышеуказанных книг (В-3 и В-4), поэтому две другие (В-5 и В-6) могли попасть в Академию наук позже, в составе других собраний. В этом случае не возникнет вопроса, почему в коллекции фон Аша есть пять книг *дзэрури*, если от Кодаю к нему попало только три. В списке Буссе также значится лишь две книги *дзэрури*, а не четыре.

Кроме того, в японской коллекции ИВР РАН не идентифицируются однозначно еще три книги из списка Дайкокуя Кодаю: это письмовник (1 том) и энциклопедия «Сэцуё» (2 тома). Письмовника нет уже в каталоге Буссе 1798 г., энциклопедия «Сэцуё» в нем присутствует, хотя и без указания количества томов. О.П. Петрова высказывает предположение, что эти книги могли быть переданы в Иркутск спутнику Дайкокуя Кодаю японцу Синдзо (в крещении Николай Петрович Колотыгин) для целей преподавания в школе японского языка (Петрова 1970: 55–56). Это может косвенно подтверждаться тем, что позже, в 1814 г., из Российско-Американской компании директором М.В. Булдаковым (1766–1830) были переданы один письмовник и две энциклопедии, которые, судя по датам издания, могли принадлежать Дайкокуя Кодаю, причем первый попал в Академию наук (ныне хранится в ИВР РАН под шифром С-104), а вторые — в Публичную библиотеку (хранятся в отделе рукописей под шифрами Дорн 871 и Дорн 872).

Кроме того, в собственноручном списке Кодаю отсутствуют также «календарь японский за 1782 г.» (С-320, № 17 в списке Буссе) и «Сайкоку-хон» (А-86, № 19 в списке Буссе). При этом в списке предметов И.А. Штуцера их тоже нет. Поскольку о других поступлениях японских книг до 1798 г., когда Буссе составил свой каталог, неизвестно (он сам указывает лишь на два источника), высока вероятность, что эти

две позиции также относятся к коллекции Кодаю. На принадлежность календаря косвенно указывает его дата — именно в 1782 г. Кодаю, попав в шторм, был унесен морским течением из Японии к Алеутским островам. «Сайкоку-хон» же — это путеводитель по 33 храмам со статуями бодхисаттвы Каннон, которые расположены в провинциях центральной Японии, рядом с местом проживания Кодаю. Возможно, Кодаю не включил путеводитель и календарь в список сохранившихся книг, поскольку не считал их книгами в полном смысле, т.е. предназначенными именно для чтения.

Если все вышесказанное справедливо, то получается, что к коллекции Дайкокуя Кодаю принадлежат следующие единицы хранения:

№ п/п	Шифр хранения	Номер в списке Кодаю (1791)	Номер в списке Буссе (1798)	Номер в каталоге Липовцева (1818)	Название сочинения	Кол-во томов
1	A-12	[7]	2	7	太平記	1
2	A-86	—	19	—	西国三十三所順礼えんぎ	1
3	B-3	[1]	21	15	番場忠太紅梅簞	1
4	B-4	[1]	22	19	摂州渡邊橋供養	1
5	B-13/ B-140	[4]	20	14	源平暲軍配	3
6	B-156	[6]	3	6	絵本寫寶袋	1
7	B-157	[5]	4	20	森鏡邪正録	1
8	C-320	—	17	26	曆	1
9	C-104	[2]	—	16	童子用文初学大成	1
10	Дорн 871 (РНБ)	[3]	1		文林節用筆海綱目	1
11	Дорн 872 (РНБ)	[3]	—		百万節用宝来蔵	1

Коллекция японских книг и карт И.А. Штуцера (1795)

Как уже было сказано, вторым источником пополнения японской коллекции Академии наук на самом раннем этапе стал И.А. Штуцер (1763–1821), немецкий врач на службе Голландской Ост-Индской компании, который служил в Нагасаки в 1787–1788 гг., совершил поездку в Эдо ко двору сёгуна и собрал весьма представительную коллекцию предметов материальной культуры Японии эпохи Токугава. Он отправил ее на имя Екатерины II в 1794 г., уже переехав по службе на Цейлон, вероятно, в связи с новостями о российской экспедиции А. Лаксмана в Японию.

Истории и описанию коллекции Штуцера была посвящена наша совместная с А.Ю. Синицыным статья (Синицын, Щепкин 2020), поэтому здесь ограничимся лишь изложением результатов идентификации книг и карт из коллекции Штуцера в ИВР РАН. Принадлежавшие ему единицы хранения легко определяются, во-первых, путем «вычета» книг Кодаю из списка Буссе 1798 г., а во-вторых, на основании собственноручного списка Штуцера, который сопровождал коллекцию, присланную на имя Екатерины II в 1795 г.

В приведенной ниже таблице сведены воедино данные о книгах и картах из коллекции Штуцера с указанием их обозначений (или отметкой об их отсутствии) в списке самого Штуцера и в каталогах Буссе (1798), Липовцева и Каменского (1818) и Броссе (1840).

№ п/п	Штуцер	Буссе	Липовцев	Броссе	Японское название	Шифр
1	№ 19. «Сэйё сэмпу»	№ 14. Иллюстрированная книга разных европейских монет	№ 2. Собрание европейских монет в Японии известных, с изъяснением находящихся на оных изображений, с приложением карты Европы	Сl. XVIII 46. Таблицы и описание западных монет 1787 г.	西洋錢譜	С-95
2	№ 20. «Описание рыб»	№ 16. Описание туземных рыб	—	—	—	—
3	№ 1. «Две книги о растениях»	—	—	—	—	—
4	№ 22. «Книга, рассказывающая о дворе Дайри»	№ 15. Иллюстрированная книга костюмов при дворе королевства Дайри	№ 27. О костюмах платья королевства Дайри	Сl. XVIII 68. Образцы окраски платьев 1786 г.	—	—
5	№ 23. «Несколько моделей платьев, которые использует Дайри»					
6	№ 24. «Карта Эдо»	№ 7. Топографическая карта города Эдо, столицы королевства Кубо	№ 22. Топографическая карта Столичного города Японии	Сl. XVIII 19. Исправленный раскрашенный план города Эдо 1784 г. (японский)	分間江戸絵図	С-228
7	№ 25. «Карта Мияко»	№ 8. То же города Миако, столицы королевства Дайри	№ 23. Топографическая карта столицы Мияко	Сl. XVIII 26. План города Киото	名所手引京図鑑綱目	В-152
8	№ 26. «Город Нагасаки»	№ 11. То же города Нагасаки	№ 24. Топографическая карта города Нагасаки	Сl. XVIII 29. План города Нагасаки (приложена заметка dr. Stutzer)	肥州長崎図	А-88
9	№ 27. «Общая карта всей Японской империи»	№ 6. Генеральная карта Японской империи	№ 25. Генеральная карта Японского государства	Сl. XVIII 15a. Японская карта (цветная) Японии 1775 г.	—	—

10	№ 29. «Сангоку цуран дзусэцу»	№ 12. Сангоку цуран — Книга географиче- ская — 5 томов № 13. Прило- жения к ней — географиче- ские карты	—	—	—	—
11	№ 30. «Анато- мические таблицы Кульмуса»	№ 18. Анато- мические таб- лицы тела человека с переводом с голландского языка	№ 1. Анатомия с немецкого на японский язык переведенная с фигурами частей тела че- ловеческого. В 4 хорошего издания пять книг в одном томе	Cl. XVIII 57. Учебник ана- томии, пере- вед. с гол- ландского 1774	—	—
12	№ 32. «Карта пожара в Мияко»	№ 9. То же самого города Миако	—	Cl. XVIII 27. План города Киото с ука- занием сго- ревших в 1855 г. квар- талов (к нему приложена заметка dr. Stutzer)	京都洛中洛外大絵図	C-321

Итак, коллекция японских книг и карт доктора И.А. Штуцера включала в себя шесть книг (в общей сложности из 12 томов) и десять карт (пять — отдельные издания, пять — приложения к «Сангоку цуран дзусэцу»). Четыре из шести книг содержали ценные для европейцев сведения о Японии того времени (о флоре, фауне, одежде и географии) и, очевидно, имели спрос у современников Штуцера — примечательно, что ни одна из них не сохранилась в собрании ИВР РАН. Две другие, напротив, отражали интерес японцев конца XVIII в. к Европе — из них сохранилась лишь одна. Из присланных Штуцером карт к настоящему моменту в ИВР РАН сохранились четыре отдельных издания.

Коллекция Российско-Американской компании (1810–1814)

Следующим шагом работы стало выделение книг неизвестного происхождения (т.е. отделение их от книг Дайкокуя Кодаю и Штуцера) в каталоге С. Липовцева и П. Каменского 1818 г. (Каменский, Липовцев 1818: 53–55) и сопоставление сведений о них с каталогом Броссе. Всего таких книг оказалось четырнадцать. Затем мы выявили книги в японской коллекции ИВР РАН с соответствующими шифрами, присвоенными Броссе, и таким образом установили их соответствие современным шифрам. Результаты этой работы приведены в таблице:

Каталог Липовцева и Каменского	Каталог Броссе	Японское название	Шифр хранения
3) Рассуждение о государственном правлении. Одна только 3-я часть	Cl. XVIII 33. Политические разговоры, том III	政談 卷之三	C-217
4) Военное искусство японцев. Одна только 8-я часть	Cl. XVIII 54.	武門要鑑抄 卷八	A-35
5) Собрание разных предметов до военного и ученого состояний принадлежащих. Первая только часть	Cl. XVIII 55. Владетельные князья (даймё) годов 1804–1817, их родословная, гербы и знамена	新版改正文化武鑑御大名衆 卷之一	A-18
8) Досуги мирного времени, посвященные удовольствию. С картинками некоторых лиц. Одна книга	Cl. XVIII 40.	真選実録泰平樂記	B-147
9) Записки о горах. Одна книга			
10) Досуги мирного времени или описание некоторых рек. Две книги	Cl. XVIII 5. Домашняя энциклопедия и словарь Cl. XVIII 70. Домашняя энциклопедия 1802 г.	字會節用永代蔵 萬寶節用富貴蔵	C-197 C-198
11) Объяснения на стихотворения семи ученых китайцев	Cl. XVIII 61. Предисловие 1757 г.	明七子詩解	C-215
12) Красная роза, или собрание предметов, принадлежащих к поэзии и красноречию, с картинками. Одна книга	Cl. XVIII 60. Письмовник 1786 г.	紅梅用文章顯徳大成	C-209
13) О театральных представлениях. Одна книга	Cl. XVIII 62. Обзорение за год театральных обычаев	繪本劇場年中鏡中	B-15
16) Собрание слов полууставных и скорописных, с разными картинками. В одной книге	Cl. XVIII 69. Письмовник 1769 г.	童子用文初学大成	C-104
17) Похождение Синь джана. 5-я только часть с фигурами	Cl. XVIII 42. Эхон-Тайко-ки (иллюстрированное издание)	繪本太閤記 三編 卷之五	B-12
18) Краткое жизнеописание знаменитых мужей Китая, ученым японцем объясненные, в пользу учащихся соотечественников. Последняя книга	Cl. XVIII 37. Мынь-цзо (японск. изд.) с кит. комм. Мо-гю 1767 г.	標題徐狀元補注 蒙求 卷下	C-52
28) Лавочная счетная купеческая книга одна	Cl. XVIII 76. Японский грессбух	大福帳	A-47
29) Купеческая лавочная книга	Cl. XVIII 76. Японский грессбух	簾貸帳	A-48

Затем мы просмотрели книги из получившегося списка и смогли выявить целый ряд кодикологических особенностей, благодаря которым в итоге установили источник их поступления. Во-первых, на лицевых обложках книг с шифрами хранения C-52, C-209, C-215 и C-217 имелись красные сургучные печати Российско-Американской компании. Во-вторых, на обложках книг с шифрами хранения B-12, A-35, B-15, B-147, A-18, C-197 и C-198 подписаны от руки номера, соответственно: 2, 8, 11, 14, 15 и 18 (последний на двух книгах, вероятно, воспринимавшихся как два тома одного издания).

Наличие печатей Российско-Американской компании неудивительно, ведь с момента ее образования в 1799 г. и до середины XIX в. отношения с Японией фактически находились в ее ведении. Поскольку нам было известно о поступлениях японских предметов материальной культуры от Российско-Американской компании в Академию наук (Ксенофонтова 1969: 284, 295; Сеницын 2008–2010: 308–313), мы обратились к документам Архива РАН, чтобы проверить их на предмет поступления книг.

Действительно, в двух таких списках, хранящихся в Архиве РАН, от 1810 и 1814 гг. имелись сведения о книгах. В «Описи вещам всемилостивейше пожалованном Его Императорским Величеством для хранения в музее Академии наук» от 9 декабря 1810 г. в том числе значилось:

«Книги:

1 книга: Преподающая познания о многих науках: словесности, астрономии, мореплавания, физики, географии и изящных художеств под № 18м.

1 книга: Гербовник, изображающий вельможеския гербы, их знаки, чин и достоинство означающия под № 15м.

1 — со изображением рыцарей древних в их одежде под № 14м.

1 — о стихотворстве под № 8м. 1 — театральная под № 11м.

1 — со изображением картин: представляющия японския здания, сады, охоту и проч. Под № 2м»³.

Как видно, указанные номера полностью совпадают с номерами, обнаруженными на обложках некоторых из книг. Также заслуживает внимания, что описания в этом списке в целом совпадают с содержанием книг. В другом документе, «Реестре японским вещам, принадлежащим Российско-Американской компании, которая и препровождает в Кунсткамеру Императорской Академии наук»⁴, датированном 6 апреля 1814 г., имеются следующие пункты:

7 книг разных сочинений на каждой печать американской компании;

2 книги конторных коммерческих.

Что касается двух книг «конторных коммерческих», очевидно, речь идет о единицах хранения А-47 и А-48. Что же до «7 книг разных сочинений» с печатями Российско-Американской компании, в коллекции ИВР РАН, как указано выше, на данный момент обнаружено лишь четыре такие единицы хранения. Известно также, что 15 и 17 мая 1814 г. директор компании М.М. Булдаков также отправил четыре книги и три листа документов на имя А.Н. Оленина (1763–1843), первого директора Императорской публичной библиотеки, — на всех них имелись печати Российско-Американской компании (Васильева 2014: 73).

Каким образом все эти японские книги попали во владение Российско-Американской компании? Возможных источника было два, причем один вовсе не исключает другой. В 1804–1805 гг. в рамках первого российского кругосветного плавания под руководством И.Ф. Крузенштерна (1770–1846) Японию посетило посольство Н.П. Резанова (1764–1807), который был одним из руководителей Российско-Американской компании и, как и упоминавшийся М.М. Булдаков, приходился зятем ее фактическому основателю Г.И. Шелихову (1747–1795). Позже Крузенштерн и Резанов приставали к берегам Хоккайдо и Сахалина, где также контактировали с японцами. Затем, уже

³ Петербургский филиал архива РАН (ПФА). Ф. 1. Оп. 2-180. № 37. § 430. Л. 1.

⁴ ПФА РАН. Ф. 1. Оп. 2-180. № 37. § 117. Л. 1–3.

по приказу Резанова, в 1806–1807 гг. офицеры на службе компании Н.А. Хвостов (1776–1809) и Г.И. Давыдов (1784–1809) посетили японские торговые фактории на берегах Южного Сахалина, Итурупа и о-ва Рисири.

Какие-то из японских книг могли быть подарены Резанову или приобретены им во время пребывания в Нагасаки. О.П. Васильева в своей статье обращает внимание на интересный диалог, помещенный Резановым в составленное им «Руководство к познанию японского языка»:

«— Я желал бы иметь на вашем языке книги. Можно ли купить их?

— Наши книги вывозить запрещено.

— Я говорю о таких, кои не касаются ни до законов, ни до правления. Я разумею учебные книги.

— Какие бы то ни были.

— ...Мне бы хотелось иметь нарисованное собрание ваших трав.

— Это позволят, только оно недешево.

— ...Где это достать можно?

— Вы найдете в Йедо» (Васильева 2014: 75).

Кроме того, в описании своего путешествия вокруг света Крузенштерн также упомянул о японских книгах во время пребывания у северной оконечности Хоккайдо: «Во весь сей день посещали нас многие Японские купцы и Аины. [...] первых же товар состоял в трубках, лакированных чашках, а наиболее в книгах с соблазнительными рисунками, которые должны составлять главное, а может быть, и единственное чтение Японцев; поелику нельзя стать, чтоб оные привезены были из Матсумая для продажи Аинам» (Крузенштерн 1810: 59).

Наконец, не вызывает никаких сомнений, что большая часть японских книг была получена Российско-Американской компанией благодаря плаваниям Н.А. Хвостова и Г.И. Давыдова в 1806–1807 гг. В отчете об их плаваниях, в частности, говорится, что 27 июня 1807 г. у побережья о-ва Рисири к северо-западу от Хоккайдо они встретили два оставленных японцами судна, на одном из которых они «нашли описание приходу „Надежды“ с посольством в Нагасаки, желание торговли с нашей страной, отказу в том и пр.; нашли портрет господина Резанова и стоящего подле него гренадера с ружьем». Кроме того, на судне «нашли много карт, глобус, скопированный, кажется, у голландцев, виды мысов Анива, Крильон...» (Кириченко 2001: 11).

16 июля 1807 г. Хвостов и Давыдов после своего второго плавания к Курильским островам и Сахалину вернулись в Охотск. Командир порта И.Н. Бухарин (1769 — после 1830), не знавший о целях экспедиции и секретной инструкции Резанова, арестовал офицеров и изъял всё привезенное ими имущество. В списке вещей, конфискованных у офицеров Бухариным, под № 2 фигурирует «комодец с книгами и морская карта» (Кириченко 2001: 12). На некоторых единицах хранения, поступивших от Российско-Американской компании, есть надписи прежних владельцев на японском языке, которые подтверждают их происхождение с о-ва Хоккайдо, в частности, на ксилографе С-209 есть имя некоего Касивая Тайдзо из Мацумаэ (в отделе рукописей Российской национальной библиотеки (РНБ) в Петербурге как минимум два документа, полученные от Российско-Американской компании, имеют отношение к княжеству Мацумаэ). Наконец, в двух конторских книгах А-47 и А-48 зафиксированы торговые сделки японского купца с айнами южной части Сахалина, а последние опе-

рации как раз датированы 1806 г., что также подтверждает их происхождение от Хвостова и Давыдова.

Также, по-видимому, к этой коллекции материалов следует отнести карту Хоккайдо, Сахалина и Курильских островов (шифр хранения В-164). На самой карте нет ни печатей Российско-Американской компании, ни маргиналий, которые бы указывали на общее с другими единицами хранения происхождение. Однако эта карта, очевидно, является копией карты, созданной около 1791 г. врачом княжества Мацумаэ Като Кэнго (1762–1822). Эта карта имела хождение именно на севере Японии, в частности копию с нее делали участники экспедиции под руководством А. Лаксмана зимой 1792–1793 гг.

Привезенным Хвостовым и Давыдовым японским книгам и картам, большая часть которых хранится в Российском государственном архиве военно-морского флота, а меньшая в ИВР РАН, посвящена отдельная статья (Щепкин 2016). Здесь же необходимо упомянуть о единицах хранения, которые также происходят от этих морских офицеров, но поступили в Азиатский Музей не от Российско-Американской компании, а другим путем — возможно, через Адмиралтейский департамент и П.Л. Шиллинга.

В японской коллекции ИВР РАН имеются три рукописи (шифры хранения А-22, А-32, С-109), на которых есть надпись вразбивку «Секретарь 14-го класса Константин Неустроев» (примерно по слогу на страницу — по-видимому, надписи сделаны в качестве своего рода пагинации во избежание вырывания листов). Все эти три рукописи упомянуты в каталоге Броссе, при этом сведений о них нет в каталоге Липовцева и Каменского 1818 г. Таким образом, можно предположить, что три рукописи с автографом Неустроева попали в собрание Азиатского Музея между 1818 и 1840 гг.

Шифр хранения	Название сочинения	Запись в каталоге Броссе
А-22	俳諧秘伝書 卜部朝臣	Сl. XVIII. 90. Секретные поучения эпиграмм (хаикай) устная традиция переписано в 1805 г.
А-32	婦人諸薬覚帳	Сl. XVIII. 58. Книга различных лекарств для женщин (MS)
С-109	武経開宗	Сl. XVIII. 32

Точно такие же надписи с именем Неустроева имеются еще на 16 японских рукописях и ксилографах из коллекции института, но они поступили в ИВ АН СССР в 1947 г. из Центральной военно-морской библиотеки, при этом на всех них имеются штампы Библиотеки Гидрографического депо, существовавшего в 1827–1837 гг., т.е. поступили они туда не позднее этих дат — примерно в то же время, что и упомянутые три рукописи. Все эти материалы также были вывезены из Японии Хвостовым и Давыдовым. Спустя некоторое время после ареста в Охотске офицеры бежали из-под стражи и к началу 1808 г. добрались до Петербурга, где встретились с вице-адмиралом А.С. Шишковым, которому первый приходился племянником. Шишков в беседе с ними узнал об изъятой у них в Охотске карте Японии и других материалах и сообщил об этом в Адмиралтейский департамент, членом которого он являлся. 27 мая 1808 г. Адмиралтейский департамент ходатайствовал перед морским министром П.В. Чичаговым (1767–1849) об истребовании карты у Бухарина. Чичагов 17 июня направил эту просьбу сибирскому генерал-губернатору И.Б. Пестелю (1765–1843),

тот — гражданскому губернатору Н.И. Трескину (1763–1842), а последний — Бухарину. Карту и другие материалы доставили в Иркутск, где местные японцы скопировали и перевели некоторые карты на русский язык, а также составили список книг. Затем оригиналы и копии были отправлены в Петербург, где поступили в Адмиралтейский департамент. Большая часть материалов, в частности все карты, так и осталась храниться в ведомствах, связанных с военно-морским флотом, но по какой-то причине три рукописи были почти сразу переданы в Азиатский Музей. Судя по всему, они поступили в составе коллекции П.Л. Шиллинга фон Канштадта, о которой речь пойдет далее.

Коллекция барона П.Л. Шиллинга (1829)

Еще одним собранием японских книг, которое сравнительно несложно идентифицируется среди ранних поступлений благодаря наличию их списка на момент передачи в Азиатский Музей, является коллекция барона П.Л. Шиллинга. Этот список хранится в АВ ИВР РАН под названием “*Catalogue des livres Chinois, Japonais, Manchous, Mongols, Tibetains, Tonquinois, Samscrits ex. de la collection du Conseiller d’État actuel Baron Schilling de Canstadt*” («Каталог китайских, японских, маньчжурских, монгольских, тибетских, тонкинских, санскритских книг из коллекции действительного статского советника барона Шиллинга фон Канштадта»)⁵. Японские книги и карты помещены в 9-м разделе этого каталога под номерами со 178 по 210 (т.е. 33 наименования). В списке нет иероглифики, а японские названия записаны в соответствии с китайскими чтениями иероглифов в латинской графике.

В списке очевидна тематическая группировка. Под номерами со 178 по 190 идут сочинения по нумизматике. За ними следует примечание: «Все эти книги по нумизматике были привезены из Японии покойным Титсингом. После смерти знаменитого путешественника эти произведения перешли в руки г-на Клапрота, у которого я их и приобрел. Таких книг нет ни в одной библиотеке Европы, даже в Гааге, где теперь можно найти большинство работ г-на Титсинга». Речь здесь идет об Исааке Титсинге (1745–1812), который с перерывами служил главой голландской торговой фактории в Нагасаки в 1779–1784 гг. и собрал за эти годы внушительную коллекцию японских книг и карт. После его смерти коллекция разошлась по разным учреждениям Европы (Lequin 2003: 45–49). Часть книг досталась Ю. Клапроту (1783–1835), лингвисту-востоковеду, который был знаком с Титсингом и у которого Шиллинг их и приобрел, вероятно, около 1814–1815 гг., когда вместе с российскими войсками находился в Париже, или позже, в 1824 г., когда получил приглашение от европейских востоковедов посетить Францию, Италию и Англию (Яроцкий 1963: 222).

Нам удалось идентифицировать все сочинения по нумизматике из коллекции Шиллинга, кроме последнего пункта, под которым значатся переводы «нескольких этих сочинений на голландский и немецкий языки». Попутно отметим, что не все пункты из этого списка нашли отражение в каталоге Броссе (в этом случае шифр этого каталога отсутствует в соответствующей графе таблицы), причем всё это — рукописи. Возможно, на момент составления каталога они хранились отдельно или зафиксированы под одним номером с другими единицами хранения.

⁵ АВ ИВР РАН. Ф. 56. Оп. 1. № 109. Л. 39–44.

Запись в каталоге Шиллинга	Перевод на русский (с современными китайскими чтениями иероглифов)	Шифр хранения	Японское название
178. Sin sionan toian pow. Ouvrage de numismatique publié par le Prince de Tamba en 1782.	178. <i>Синь чжуань цянь пу.</i> Книга по нумизматике, изданная князем Тамба в 1782.	В-74 СI.XVIII.70д	新撰錢譜
179. Mei ho Koung jan kian. Ouvrage de numismatique imprimé en 1730.	179. <i>Чжэнь хо кун фан цзянь.</i> Книга по нумизматике, напечатанная в 1730.	В-77 В-78 СI.XVIII.52	珎貨孔方鑑
180. Koung fan ton kian. Ouvrage de numismatique imprimé en 1728.	180. <i>Кун фан ту цзянь.</i> Книга по нумизматике, напеча- танная в 1728.	В-88 В-89 СI.XVIII.52	孔方圖鑑
181. Kai tcheng tchen ho Koung fan tou kian. Ouvrage de numismatique imprimé en 1785.	181. <i>Гай чжэн чжэнь хо кун фан ту цзянь.</i> Книга по нумизматике, напечатан- ная в 1785.	В-75 В-76 СI.XVIII.53	改正珍貨孔方圖鑑
182. Cheou tsiouan tsi. Ouvrage de numismatique écrit en 1783 par le Prince de Tamba et donné à M. I. Titsingh.	182. <i>Хэ хань гу цзинь цюань хо цзянь.</i> Книга по нумиз- матике, написанная в 1783 князем Тамба и подарен- ная г-ну И. Титсингу.	В-43? СI.XVIII.50	和漢古今泉貨鑑
183. Ho han kou kin pao tsian tou kian. Représentation des monnaies anciennes et modernes imprimée en 1696.	183. <i>Хэ хань гу цзинь вань бао ту цзинь.</i> Изображение древних и современных монет, напечатанное в 1696.	А-26	和漢古今萬寶圖鑑
184. Kou kin tchi tou. Repré- sentation des monnaies anciennes d'or du Japon.	184. <i>Гу цзинь чжи ту.</i> Изоб- ражение древних золо- тых монет Японии.	С-307	古金之圖 (рукопись)
185. Kou in tchi tou. Représentation des monnaies anciennes d'argent des Japon.	185. <i>Гу инь чжи ту.</i> Изобра- жение древних серебря- ных монет Японии.	С-308	古銀之圖 (рукопись)
186. Kin in ta siao pan tchi tou. Représentation des monnaies d'or et d'argent qui ont cours au Japon.	186. <i>Цзинь инь да сяо пань чжи ту.</i> Изображение зо- лотых и серебряных мо- нет, имеющих хождение в Японии.	С-309	金銀大小判之圖 (руко- пись)
187. Lingots Chinois et Japonais expliqués en Japonais.	187. Китайские и японские слитки, описанные по-японски.	В-225	唐阿蘭陀持渡金銀錢圖鑑 (рукопись)
188. Lingots Chinois expliqués en Hollandais.	188. Китайские слитки, опи- санные по-голландски	С-310	Без заглавия (рукопись)
189. Monnaies japonais d'or et d'argent expliqués en Japonais.	189. Японские золотые и серебряные монеты, описанные по-японски	В-224	Без заглавия (рукопись)
190. Traduction de plusieurs de ces ouvrages de numis- matique en Hollandais et en Allemand.	190. Перевод нескольких из этих книг по нумизматике на голландский и немец- кий.	—	—

Так же группой под номерами со 193 по 201 идут карты Японии и японских городов. Их тоже удалось полностью идентифицировать, однако карта Японии под номером 193, по-видимому, не сохранилась в ИВР РАН.

Запись в каталоге Шиллинга	Перевод на русский язык	Шифр хранения	Японское название
193. Kaitcheng jipen (Japon) in ti lou tcheng tsonian tou. Carte générale du Japon publié en 1811.	193. <i>Гай чжэн жи бэнь ю ди лу чэн цянь ту</i> . Генеральная карта Японии, изданная в 1811 г.	—	改正日本輿地路程全図
194. Ten tsian kiang hou ta houei lou. Grand plan de la ville de Jeddo.	194. <i>Фэнь цзянь цян ху да хуэй ту</i> . Большой план города Эдо.	C-227 Cl.XVIII.18	分間江戸大絵図
195. Autre plan de la ville de Jeddo.	195. Еще один план города Эдо.	A-63 Cl.XVIII.17	改正江戸絵図
196. Plan de la ville de Miaco.	196. План города Мияко.	A-95 Cl.XVIII.25	新版改正増補京大絵図
197. Autre plan de la ville de Miaco.	197. Еще один план города Мияко.	B-135 Cl.XVIII.24	新撰増補京大絵図
198. Un troisième plan de la ville de Miaco.	198. Третий план города Мияко.	B-137 Cl.XVIII.28	増補再版京大絵図
199. Grand plan de la ville de Osiacca.	199. Большой план города Осака.	B-136 Cl.XVIII.23	摂州大坂大絵図
200. Autre plan de la ville de Osiacca.	200. Ещё один план города Осака.	B-122 Cl.XVIII.22	新版増補大坂絵図
201. Carte routière de Jeddo à Miaco longueur 42 pieds longueur 5 pouces.	201. Карта дороги из Эдо в Мияко длиной 42 фута и 5 дюймов	A-64 Cl.XVIII.30	新版東海道分間絵図

Остальные книги из списка Шиллинга также удалось идентифицировать, за исключением трех позиций (205–207), поскольку о них были даны лишь краткие описания содержания без названия, пусть даже в китайской транскрипции.

Запись в каталоге Шиллинга	Перевод на русский язык	Шифр хранения	Японское название
191. Vou king King Tsoung. Règlement militaire imprimé en 1636.	191. <i>У цзин кай цзун</i> . Военский устав, напечатанный в 1636 г.	C-109 Cl.XVIII.32	武経開宗
192. Toung tsen young weng tshou hio ta tcheng. Livre élémentaire à l'usage de la jeunele orné des gravures.	192. <i>Тун цзи юн вэнь чю сюэ да чэн</i> . Начальная книга для детей, украшенная гравюрами.	C-104 Cl.XVIII.69	童子用文初学大成
202. Ti tao tchun kao niao. Conte Japonais orné des figures.	202. <i>Ди тао чунь гао няо</i> . Японская сказка, украшенная рисунками.	A-28 Cl.XVIII.65 Cl.XVIII.66	敵討春告鳥
203. Tei sei tchouan cheou chou. D'un contenu inconnu.	203. <i>Пай се ми чуань шу</i> . Неизвестного содержания.	A-22 Cl.XVIII.90	俳諧秘伝書 卜部朝臣

204. Tchou io ionan tchang. Livre de médecine.	204. <i>Фу жэнь чжу яо цзяо чжан</i> . Книга по медицине.	A-32 Cl.XVIII.58	婦人諸葉覚帳
205. 三川目. Livre japonais écrit en tsoa tseu.	205. 三川目. Японская книга, написанная <i>цао шу</i> (скорописью).	?	?
206. Un manuscrit japonais en écriture Firokana.	206. Японская рукопись, написанная хироганой.	?	?
207. Un petit cahier avec des gravures.	207. Маленькая тетрадь с гравюрами.	?	?
208. Un tableau sur lequel et a trouvent representes differentes armoiries Japonaises.	208. Описание, в котором изображены различные японские гербы.	B-155 Cl.XVIII.73	新改吉原細見
209. Une table des Nienhao Japonais nomi des règnes des Empereurs du Japonais depuis 645–1787 avec une carte de Japon.	209. Таблица японских <i>няньхао</i> (девизов правления), названных по времени правления японских императоров с 645 по 1787 г. с картой Японии.	A-87 Cl.XVIII.35	永代大雜書
210. Fragment d'un Dictionnaire Japonais Russe.	210. Фрагмент японско-русского словаря.	P. 1. Оп. 4. № 16. Cl.XVIII.7	—

Хотелось бы обратить внимание на пункты 192, 203 и 204: как указывалось выше, эти три книги, судя по всему, были привезены в Россию Хвостовым и Давыдовым и сначала попали в Адмиралтейский департамент. Однако их названия почти полностью совпадают с названиями и описаниями в списке Шиллинга, а потому, вероятно, были кем-то переданы барону, а затем в составе его коллекции попали в Азиатский Музей в 1830 г.

Что касается источника всех других книг, то, хотя Ю. Клапрот упомянут в таком качестве лишь в контексте книг по нумизматике, предположительно, и остальные книги Шиллинг мог приобрести у него. На это по меньшей мере указывает последний пункт списка — «Фрагмент японско-русского словаря». Эта рукопись выполнена на русской бумаге и по своим кодикологическим особенностям чрезвычайно похожа на рукопись еще одного японско-русского словаря, хранящегося в отделе рукописей РНБ. Автором последней является уже упоминавшийся японец Николай Петрович Колотыгин (до крещения Синдзо). Известно, что Клапрот во время своего пребывания в Иркутске в 1805 г. встречался с ним и даже брал несколько уроков японского языка, а потому мог получить и фрагмент иероглифического словаря (Klaproth 1832: I–II).

Коллекция К.И. Максимовича (1864)

Еще одна небольшая коллекция японских книг поступила в Азиатский Музей 25 августа 1864 г. от ботаника К.И. Максимовича (1827–1891). Это произошло уже после составления М.Ф. Броссе основной части каталога, поэтому эти книги зафиксированы в нем в качестве дополнений с присвоением дополнительных номеров или литер (пункты 4b, 31-1, 31-2, 31-3, 31-4 и 31-5). Очевидно, это последнее по

времени поступления, которое мы можем отнести к условной «коллекции Броссе». Вот его состав:

Шифр Броссе	Шифр	Японское название	Русское название	Год издания
Sl. XVIII. 4b	A-31	蝦夷方言藻汐草	Японско-айнский словарь	1804?
Sl. XVIII. 31-1	C-7	北蝦夷図説	Иллюстрированное описание северного Эдзо	1855
Sl. XVIII. 31-2	C-18	北蝦夷餘誌	Дополнительное описание северного Эдзо	1860
Sl. XVIII. 31-3	C-28	東蝦夷夜話	Ночные рассказы о восточных айнах	1861
Sl. XVIII. 31-4	C-111	石狩日誌	Дневник из поездки в Исикари	1860
Sl. XVIII. 31-5	A-37	蝦夷漫画	Айнские зарисовки	1856

Как видно, все книги этой небольшой коллекции посвящены айнам. Всё это ксилографы, изданные в период 1855–1861 гг., когда был снят негласный запрет на публикацию книг, имеющих отношение к айнам и населенным ими землям. Можно сказать, что это первая специально собранная узкотематическая коллекция японских книг, попавших в Россию.

К.И. Максимович бывал в Японии дважды. В первый раз он отправился туда в 1853 г. на фрегате «Диана» в составе экспедиции под руководством Е.В. Путятина для установления дипломатических отношений с Японией. В течение 1854–1857 гг. экспедиция посетила несколько японских портов, однако передвижение по территории страны было еще ограниченным. Более того, из-за продолжавшейся Крымской войны 1853–1856 гг. и угрозы нападения со стороны британцев и французов Максимовичу как гражданскому лицу пришлось покинуть борт судна в заливе Де-Кастри, куда Путятин отошел для укрытия в июле 1854 г. (Черная 2012: 213–215).

Во второй раз Максимович отправился в Японию в сентябре 1860 г. после своих экспедиций по Приамурью и Уссурийскому краю и пробыл там до февраля 1864 г. На этот раз он мог уже более свободно передвигаться по стране. Первые два года он провел в Хакодате на Хоккайдо, затем переместился в Иокогаму и, наконец, в Нагасаки. Очевидно, что коллекцию книг об айнах ботаник собрал в ходе этого пребывания, возможно, в Хакодате. Вообще, Максимович лично, а затем с помощью многочисленных корреспондентов смог собрать обширную коллекцию японских книг, преимущественно по ботанике, и большая их часть хранится сегодня в Библиотеке Ботанического института РАН (Маранджян 2011: 220, 238). Возможно, небольшую подборку книг об айнах ученый сделал по чьей-то просьбе или поручению, а позже, практически сразу по возвращении в Россию, передал их в Азиатский Музей, поскольку сам интереса к теме не испытывал.

Прочие известные поступления 1838–1864 гг.

Итак, среди ранних поступлений японских книг в Императорскую Петербургскую академию наук и Азиатский Музей отчетливо выделяются пять коллекций: Дайкокуя Кодаю (1791), И.А. Штуцера (1795), Российско-Американской компании (1810–1814), П.Л. Шиллинга (не ранее 1829), а также К.И. Максимовича (1864). Помимо

них японский фонд Азиатского Музея пополнялся лишь отдельными изданиями, однако на данный момент не для всех из них установлено соответствие источнику поступления. Так, известно, что одна единица хранения поступила в 1838 г. от капитан-лейтенанта А. Этолина (шифр С-208) (Маранджян 2019: 85–86). Также имеются данные о поступлении отдельных книг от сотрудников голландской фактории в Нагасаки Ф.Ф. фон Зибольда и И.Ф. Овермеер Фишера (в 1838 и 1841 гг.) (Синицын 2017: 27–32) и от адмирала Ф.П. Врангеля (1845) (Горегляд 2018: 532).

Для удобства и ввиду дальнейшего исследования мы свели все доступные на данный момент сведения об оставшихся единицах хранения «коллекции Броссе» в таблицу:

Номер Броссе	Шифр хранения	Название в каталоге Броссе	Оригинальное название (год)	Даритель
4	архив Р. 1, оп. 4, № 4	Голландско-японский словарь (2 тома)		Овермеер Фишер (1841)
4а	архив Р. 1, оп. 4, № 5	Голландско-японский словарь		Овермеер Фишер (1841)
6	А-3		字林玉篇補遺 (1820)	Пометы на голландском (Зибольд?)
8	С-224		摩多體文 (1788)	
10	???		俳諧暁山集 (1802)	
10а	С-103		日本名山圖會 (1812)	Подписи латиницей
12	???	Японская карта всего мира		
14	библиотека ИВР РАН 37а/843	Карта Японии с русскими названиями в переводе Киселева. В кожан. футляре		
16	С-229	Раскрашенный план города Эдо 1826 г. (японский)	分間江戸大絵図 (1826)	
20	???	План города Осака	摂州大坂大絵図	
31	А-19	Путеводитель по Киото 1755 года	京内まるり (1708)	
34	А-62	Названия монет (японск.) в хронологическом порядке		Европ. Рука
36	С-208	Антология ста поэтов (прил. Исэмоногари), руков. для девушек 1811 г.	文化新版百人一首女萬両箱	Этолин
38	В-58		寫寶袋 (1770)	Овермеер Фишер Европ. Переплет

44	A-16		増補日本汐路之記 (1796)	
47	B-9	Описание монет на китайском языке (японск. изд.) 1697	泉志	Овермеер Фишер? Европ. переплет Ф. 152 Оп. 2 №24 л. 36 (1838?)
49	B-64	Золотые и серебряные монеты 1823	金銀図録 (1823)	Зибольд?
56	B-93	Картины птиц и цветов 1805	花鳥図会 (1827)	
72	B-59	Образцы для картин и текст к ним 1740	絵本鶯宿梅 (1740)	Овермеер Фишер Европ. Переплет
74	B-45	Рассказы о чужеземных бродячих воинах	天竺浪人咄	
87	C-203	Прописи для писем японской калл. стиля	御家當用手習状	
91	B-255	Дзэн-ко-дзи	善光寺 正本	

Таковы результаты исследования ранних поступлений японских рукописей и ксилографов в Императорскую Петербургскую академию наук и Азиатский Музей с 1791 по 1864 г. Теперь мы можем определенно говорить, что так называемую «коллекцию Броссе» составляют поступления как минимум от девяти дарителей.

Литература

- Васильева 2014 — *Васильева О.П.* «В пользу Императорской публичной библиотеки...»: приращение фондов восточными манускриптами в 1812–1814 гг. // Страны и народы Востока. Вып. XXXV: коллекции, тексты и их «биографии» / Под ред. И.Ф. Поповой, Т.Д. Скрынниковой. М.: Наука, Вост. лит., 2014. С. 61–81.
- Горегляд 2018 — *Горегляд В.Н.* Японский фонд // Азиатский Музей — Институт восточных рукописей РАН: путеводитель. М.: Вост. лит., 2018. С. 530–558.
- Каменский, Липовцев 1818 — *Каменский П., Липовцев С.* Каталог китайским и японским книгам, в библиотеке Императорской Академии Наук хранящимся, по препоручению Господина Президента оной Академии, Сергея Семеновича Уварова, вновь сделанный. СПб., 1818.
- Кириченко 2001 — *Кириченко А.А.* Пиратские корабли «Юнона» и «Авось» // Информационно-аналитический бюллетень Депутатской группы по связям с парламентом Японии № 8. Специальный выпуск. Апрель 2001 г.
- Крузенштерн 1810 — *Крузенштерн И.Ф.* Путешествие вокруг света в 1803, 4, 5 и 1806 годах. По повелению его Императорского Величества Александра I, на кораблях Надежде и Неве под начальством Флота Капитан-Лейтенанта, ныне Капитана второго ранга, Крузенштерна, Государственного Адмиралтейского Департамента и Императорской Академии Наук Члена. Часть 2. СПб., 1810.
- Ксенофонтова 1969 — *Ксенофонтова Р.А.* Из истории собирания японских коллекций Кунсткамеры (XVIII — начало XIX в.) // Сборник МАЭ. Т. XXV. Л., 1969. С. 280–303.
- Маранджян 2011 — *Маранджян К.Г.* Коллекция японских ксилографов из собрания отдела Библиотеки Российской Академии наук при Ботаническом Институте им. В.Л. Комарова РАН // Письменные памятники Востока. 2011. № 1 (вып. 14). С. 220–238.
- Маранджян 2019 — *Маранджян К.Г.* Об одной энциклопедии для повседневного использования из собрания ИВР РАН («„Хякунин иссю“. Она манрё бако» — «„Сто стихотворений

- ста поэтов“. Шкатулка для женщин») // Письменные памятники Востока. 2019. Т. 16. № 3 (вып. 38). С. 85–94.
- Петрова, Горегляд 1963 — *Петрова О.П., Горегляд В.Н.* Описание японских рукописей, ксилографов и старопечатных книг. Вып. I. М.: Вост. лит., 1963.
- Петрова 1970 — *Петрова О.П.* Коллекция книг Дайкокуя Кодаю и ее значение для истории русско-японских культурных связей // История, культура, языки народов Востока. М.: Наука, ГРВЛ, 1970. С. 51–58.
- Протоколы 1911 — Протоколы заседания конференции Императорской Академии наук с 1725 по 1803 г., т. IV, 1786–1803. СПб., 1911. С. 273.
- Синицын 2008–2010 — *Синицын А.Ю.* Вклад Р.А. Ксенофонтной в изучение истории японских коллекций МАЭ в начале XIX в. // Кюнеровский сборник: Материалы Восточноазиатских и Юго-Восточноазиатских исследований. Этнография, фольклор, искусство, история, археология, музееведение. СПб.: МАЭ РАН, 2008–2010. Вып. 6. С. 306–314.
- Синицын 2017 — *Синицын А.Ю.* Коллекция № 13 из японского собрания Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук: состав и история формирования // Уникальные памятники традиционной культуры Японии: коллекция И.Ф. ван Овермеера Фишера и Ф.Ф. фон Зибольда в Музее антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) Российской академии наук. Осака: Национальный музей этнологии; Санкт-Петербург: МАЭ РАН, 2017. С. 27–58.
- Синицын, Щепкин 2020 — *Синицын А.Ю., Щепкин В.В.* Японская коллекция доктора И.А. Штутцера (1763–1821) в собраниях МАЭ РАН и ИВР РАН: предметный состав (по архивным и музейным документам) // Японские исследования. 2020. № 2. С. 6–31.
- Черная 2012 — *Черная Т.А.* Карл Иванович Максимович — выдающийся российский «ботанический востоковед» XIX в. // Письменные памятники Востока. 2012. № 1 (вып. 16). С. 212–241.
- Щепкин 2016 — *Щепкин В.В.* Неизвестные результаты экспедиции Н.А. Хвостова и Г.И. Давыдова: карты Японии в России в начале XIX в. // История и культура традиционной Японии. Вып. LXV: *Orientalia et Classica*. Труды Института восточных культур и античности. СПб.: Издательский дом «Гиперион», 2016. С. 282–290.
- Яроцкий 1963 — *Яроцкий А.В.* О деятельности П.Л. Шиллинга как востоковеда // Очерки по истории русского востоковедения. Сборник VI. М.: Вост. лит., 1963. С. 218–253.
- Klaproth 1832 — *San Kokf Tsou Ran To Sets, ou Aperçu général des trois royaumes / Traduit de l'original japonais-chinois par Mr. J. Klaproth.* Paris, 1832.
- Lequin 2003 — *Lequin F.* À la recherche du Cabinet Titsingh: Its History, Contents and Dispersal: Catalogue Raisonné of the Collection of the Founder of European Japanology. Alphen aan den Rijn: Canaletto/Repro-Holland, 2003.

References

- Chernaia, Tamara A. “Karl Ivanovich Maksimovich — vydaishchisia rossiiskii “botanicheskii vostokoved” XIX v.” [Karl Ivanovich Maksimovich as an Outstanding Russian “Botanical Orientalist” of the 19th Century]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2012, vol. 1 (iss. 16), pp. 212–241 (in Russian).
- Goregliad, Vladislav N. “Iaponskii fond” [Japanese Collection]. In: *Aziatskii Muzei — Institut vostochnykh rukopisei RAN: putevoditel'* [Asiatic Museum — Institute of Oriental Manuscripts RAS: A Guide]. Moscow: Vostochnaya literatura, 2018, pp. 530–558 (in Russian).
- Iarotskii, Anatolii V. “O deiatel'nosti P.L. Shillinga kak vostokoveda” [On the Activities of P.L. Schilling as an Orientalist]. In: *Ocherki po istorii russkogo vostokovedeniia. Sbornik VI* [Studies on the History of Russian Oriental Studies. Issue VI]. Moscow: Vostochnaya literatura, 1963, pp. 218–253 (in Russian).

- Kamenskii, Pavel & Lipovtsev, Stepan. *Katalog kitaiskim i iaponskim knigam, v biblioteke Imperatorskoi Akademii Nauk khraniashchimsia, po preporucheniiu Gospodina Prezidenta onoi Akademii, Sergeia Semenovicha Uvarova, vnov' sdelannyi* [Catalogue of Chinese and Japanese Books Housed at the Library of Imperial Academy of Sciences, Newly Made by Order of Its President Mr. Sergei Semionovich Uvarov]. St. Petersburg, 1818 (in Russian).
- Kirichenko, Alexei A. *Piratskie korabli "Iunona" i "Avos'"* [The Pirate Ships *Iunona* and *Avos'*]. *Informatsionno-analiticheskii biulleten' Deputatskoi gruppy po sviaziam s parlamentom Iaponii'*, no. 8. Spetsial'nyi vypusk. Aprel' 2001 g. [Information Analysis Bulletin of the Deputy Group for the Relations with the Parliament of Japan, no. 8. Special Issue. April 2001] (in Russian).
- Kruzenshtern, Ivan F. *Puteshestvie vokrug sveta v 1803, 4, 5 i 1806 godakh. Po povelenniu ego Imperatorskogo Velichestva Aleksandra I, na korabliakh Nadezhde i Neve pod nachal'stvom Flota Kapitan-Leitenanta, nyne Kapitana vtorogo ranga, Kruzenshterna, Gosudarstvennogo Admiral'teiskogo Departamenta i Imperatorskoi Akademii Nauk Chlena. Chast' 2* [Voyage around the World in 1803, 1804, 1805 and 1806. By Order of His Imperial Majesty Alexander I, on the Ships *Nadezhda* and *Neva*, under the Command of the Navy Captain-Lieutenant, Now Captain of the Second Rank, Kruzenshtern, Member of the State Admiralty Department and the Imperial Academy of Sciences]. St. Petersburg, 1810 (in Russian).
- Ksenofontova, Regina A. "Iz istorii sobiraniia iaponskikh kollektzii Kunstkamery (XVIII — nachalo XIX v.)" [From the History of Acquisitions of Japanese Collections by the Kunstkamera (18th to early 19th Century)]. *Sbornik MAE*. T. XXV [Collection of MAE. Iss. 25]. Leningrad, 1969, pp. 280–303 (in Russian).
- Lequin, Frank. *À la recherche du Cabinet Titsingh: Its History, Contents and Dispersal: Catalogue Raisonné of the Collection of the Founder of European Japanology*. Alphen aan den Rijn: Canaletto/Repro-Holland, 2003 (in English).
- Marandzhian, Karine G. "Kollektsiia iaponskikh ksilografov iz sobraniia otdela Biblioteki Rossiiskoi Akademii nauk pri Botanicheskom Institute im. V.L. Komarova RAN" [Collection of Japanese Woodblock-Printed Books at the Department of Russian Academy of Sciences Library in V.L. Komarov Botanical Institute of the Russian Academy of Sciences]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2011, vol. 1 (iss. 14), pp. 220–238 (in Russian).
- Marandzhian, Karine G. "Ob odnoi entsiklopedii dlia povsednevnogo ispol'zovaniia iz sobraniia IVR RAN ("Khiakunin issiu. Onna manrio bako" — "Sto stikhovoreniia sta poetov. Shkatulka dlia zhenshchin")" [Concerning One Encyclopedia for Daily Purposes from the Collection of IOM, RAS ("Hyakunin issiu. Onna manryo bako" — "'One Hundred Poems by One Hundred Poets'. A Jewel-Box for Ladies")]. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2019, vol. 16, no. 3 (iss. 38), pp. 85–94 (in Russian).
- Petrova, Olga P. "Kollektsiia knig Daikokuia Kodaiu i ee znachenie dlia istorii rusko-iaponskikh kul'turnykh svyazei" [Daikokuya Kodayu's Collection of Books and Its Significance for the History of Russia-Japan Cultural Relations]. In: *Istoriia, kul'tura, iazyki narodov Vostoka* [History, Culture, Languages of the Peoples of the East]. Moscow: Nauka, Glavnaia redaktsiia vostochnoi literatury, 1970 (in Russian).
- Petrova, Olga P. & Goregliad, Vladislav N. *Opisanie iaponskikh rukopisei, ksilografov i staropechatnykh knig. Vypusk I* [Description of Japanese Manuscripts, Woodblock-Printed and Old Printed Books. Issue 1]. Moscow: Vostochnaya literatura, 1963 (in Russian).
- Protokoly zasedaniia konferentsii Imperatorskoi Akademii nauk s 1725 po 1803 g., t. IV, 1786–1803* [Minutes of the Conferences of Imperial Academy of Sciences from 1725 to 1803, vol. IV, 1786–1803]. St. Petersburg, 1911 (in Russian).
- San Kofk Tsou Ran To Sets, ou Aperçu général des trois royaumes*. Traduit de l'original japonais-chinois par Mr. J. Klaproth. Paris, 1832 (in French).
- Shchepkin, Vasilii V. "Neizvestnye rezul'taty ekspeditsii N.A. Khvostova i G.I. Davydova: karty Iaponii v Rossii v nachale XIX v." [Unknown Results of N.A. Khvostov and G.I. Davydov's Expedition: Maps of Japan in Russia in Early 19th Century]. In: *Istoriia i kul'tura traditsionnoi Iaponii. Vyp. LXV: Orientalia et Classica. Trudy Instituta vostochnykh kul'tur i antichnosti* ["His-

- tory and Culture of Japan”. *Orientalia et Classica. Works of the Institute of Oriental and Classical Studies*. St. Petersburg: Izdatel'skii dom “Giperion”, 2016, vol. LXV, pp. 282–290 (in Russian).
- Sinitsyn, Alexandr Iu. “Kollektsiia № 13 iz iaponskogo sobraniia Muzeia antropologii i etnografii im. Petra Velikogo (Kunstkamera) Rossiiskoi akademii nauk: sostav i istoriia formirovaniia” [Collection No. 13 from the Japanese Collections in Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (the Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences: Its Contents and History of Formation]. In: *Unikal'nye pamiatniki traditsionnoi kul'tury Iaponii: kolleksiia I.F. van Overmeera Fishera i F.F. fon Zibol'da v Muzee antropologii i etnografii im. Petra Velikogo (Kunstkamera) Rossiiskoi akademii nauk* [Japanese Ethnographic Masterpieces: J.F. van Overmeer Fisscher's and Ph.F. von Siebold's Collections in Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (the Kunstkamera) of the Russian Academy of Sciences]. Osaka: Natsional'nyi muzei etnologii; Sankt-Peterburg: Muzei antropologii i etnografii im. Petra Velikogo (Kunstkamera) Rossiiskoi akademii nauk, 2017, pp. 27–58 (in Russian).
- Sinitsyn, Alexandr Iu. “Vklad R.A. Ksenofontovoi v izuchenie istorii iaponskikh kolleksi MAE v nachale XIX v.” [R. A. Ksenofontova's Contribution to the Study of History of Japanese Collections in MAE in Early 19th Century]. In: *Kiunerovskii Sbornik: Materialy Vostochnoaziatskikh i Iugo-Vostochnoaziatskikh Issledovani. Etnografiia, fol'klor, iskusstvo, istoriia, arkheologiia, muzevedenie* [The Kühner Collection: Materials of East Asian and South-East Asian Studies. Ethnography, Folklore, Arts, History, Archaeology, Museum Studies]. St. Petersburg: MAE RAN, 2008–2010, no. 6, pp. 306–314 (in Russian).
- Sinitsyn, Alexandr Iu. & Shchepkin, Vasilii V. “Iaponskaia kolleksiia doktora I.A. Shtutsera (1763–1821) v sobraniakh MAE RAN i IVR RAN: predmetnyi sostav (po arkhivnym i muzeinym dokumentam)” [Dr. J.A. Stutzer's (1763–1821) Japanese Collection in MAE RAS and IOM, RAS: Its Contents (Based on the Archival and Museum Documents)]. *Iaponskie issledovaniia* [Japanese Studies], 2020, no. 2, pp. 6–31 (in Russian).
- Vasileva, Olga V. “‘V pol'zu Imperatorskoi publichnoi biblioteki...’: prirashchenie fondov vostochnymi manuskriptami v 1812–1814 gg.” [“In Favour of Imperial Public Library...”: Acquisitions of Oriental Manuscripts by the Collections in 1812–1814]. In: *Strany i narody Vostoka. Kolleksiia, teksty i ikh “biografii”* [Peoples and Countries of the East. Collections, Texts and Their “Biographies”]. Moscow: Nauka, Vostochnaya literatura, 2014, vol. XXXV, pp. 61–81 (in Russian).

“Brosset Collection”: The History of Early Acquisitions of Japanese Manuscripts and Woodblock-Printed Books by the Imperial St. Petersburg Academy of Sciences and by the Asiatic Museum (1791–1864)

Vasilii V. SHCHEPKIN

Institute of Oriental Manuscripts RAS
St. Petersburg, Russian Federation

Received on 20.07.2022.

Abstract: The article presents the results of a study of the history of early acquisitions of Japanese manuscripts and woodblock-printed books to the Imperial St. Petersburg Academy of Sciences and by the Asiatic Museum from 1791 to 1864, previously known under the collective name of the “Brosset collection”. The main sources for the study were the catalogs of Chinese and Japanese books by I. Busse (1798), P. Kamensky and S. Lipovtsev (1818), M.F. Brosset (1840, additions until 1864), as

well as lists of some acquisitions by the Asiatic Museum and by the Academy of Sciences housed at the Archive of Orientalists of the IOM, RAS, and at the St. Petersburg branch of the Archive of the Russian Academy of Sciences. The method of work involved comparing the titles of books mentioned in each of the catalogs or lists with the Japanese manuscripts and woodblock-printed books stored today at the IOM, RAS. As a result, it was found that the “Brosset Collection” was made up of acquisitions from at least nine donors, including valuable collections by Daikokuya Kodayu, J.A. Stutzer, the Russian-American Company, P.L. Schilling and K.I. Maksimovich.

Key words: collections, Japan, Asiatic Museum, Japanese manuscripts, Japanese woodblock-printed books, Russia-Japan relations.

For citation: Shchepkin, Vasilii V. “‘Brosset Collection’: The History of Early Acquisitions of Japanese Manuscripts and Woodblock-Printed Books by the Imperial St. Petersburg Academy of Sciences and by the Asiatic Museum (1791–1864)”. *Pis'mennye pamiatniki Vostoka*, 2022, vol. 19, no. 3 (iss. 50), pp. 88–109 (in Russian). DOI: 10.55512/WMO109687.

About the author: Vasilii V. SHCHEPKIN, Cand. Sci. (History), Senior Researcher of the Department of Far Eastern Studies, Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation) (vshepkin@gmail.com). ORCID: 0000-0003-0007-1143.